

DEDDF PRIFYRDD 1980

**GORCHYMYN GORCHYMYN CEFNFFORDD
CASTELL-NEDD I'R FENNI (YR A465) (DEUOLI
O'R FENNI I HIRWAUN A'R FFYRDD YMUNO AC
YMADAEL) A CHEFNFFORDD MAN I'R
DWYRAIN O ABERCYNON I FAN I'R DWYRAIN O
DDOWLAIS (YR A4060) A CHEFNFFORDD
CAERDYDD I LANSANFFRAID GLAN CONWY (YR
A470) (FFYRDD CYSYLLTU) (DOWLAIS TOP I
HIRWAUN) (FFYRDD YMYL) 2019 (AMRYWIO)
(RHIF 5) 202-**

HYSBYSIR DRWY HYN fod Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud Gorchymyn o dan adrannau 12, 14, 125, 268 a 326 o Ddeddf Prifffyrdd 1980 i amrywio Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019 (Amrywio) 2020, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019 (Amrywio) (Rhif 2) 2021, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019 (Amrywio) (Rhif 3) 2023, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) (Amrywio) (Rhif 4) 2024.

BYDDAI'R GORCHYMYN AMRYWIO (RHIF 5) DRAFFT a gyhoeddir yn awr, os y'i gwneir, yn awdurdodi Gweinidogion Cymru i—

- (a) gwneud y gwaith o wella prifffyrdd;
- (b) cau prifffyrdd neu rannau o briffordd;
- (c) adeiladu prifffyrdd newydd;
- (d) cau mynedfeydd preifat i fangreoedd;
- (e) darparu mynedfeydd newydd i fangreoedd;

HIGHWAYS ACT 1980

**THE NEATH TO ABERGAVENNY TRUNK ROAD
(A465) (ABERGAVENNY TO HIRWAUN
DUALLING AND SLIP ROADS) AND EAST OF
ABERCYNON TO EAST OF DOWLAIS TRUNK
ROAD (A4060) AND CARDIFF TO GLAN CONWY
TRUNK ROAD (A470) (CONNECTING ROADS)
(DOWLAIS TOP TO HIRWAUN) (SIDE ROADS)
ORDER 2019 (VARIATION) (NO. 5) ORDER 202-**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Welsh Ministers propose to make an Order under sections 12 14, 125, 268 and 326 of the Highways Act 1980 to vary The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) Order 2020, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.2) Order 2021, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.3) Order 2023, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.4) Order 2024.

THE DRAFT VARIATION (NO.5) ORDER now published, if made, would authorise the Welsh Ministers to—

- (a) carry out the improvement of highways;
- (b) stop up highways or areas of highway;
- (c) construct new highways;
- (d) stop up private means of access to premises;
- (e) provide new means of access to premises;

- (f) cau priffyrdd dros dro a
- (g) darparu priffyrdd dros dro, a
- (h) darparu ar gyfer trosglwyddo'r priffyrdd newydd i Gyngor Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful, Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf a Chyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili o'r dyddiad y bydd Gweinidogion Cymru yn hysbysu'r Cyngorau hynny eu bod wedi eu cwblhau a'u bod ar agor ar gyfer traffig trwodd.

- (f) close highways temporarily and
- (g) provide temporary highways, and
- (h) provide for the transfer of the new highways to Merthyr Tydfil County Borough Council, Rhondda Cynon Taf County Borough Council and Caerphilly County Borough Council as from the date the Welsh Ministers notify those Councils that they have been completed and are open for through traffic.

BYDDAI'R GORCHYMYN AMRYWIO (RHIF 5) DRAFFT yn rhoi'r Planiau Safle diwygiedig sydd wedi eu rhifo 2C, 3C, 6C, 8A, 10D a 12B yn y portffolio planiau sy'n dwyn y rhif HA14/1 WG32 i'r Gorchymyn Amrywio (Rhif 5) yn lle'r Planiau Safle sydd wedi eu rhifo 2B, 3B, 6B, 8, 10C a 12A yn y portffolio planiau sy'n dwyn y rhif HA14/1 WG30 i'r Gorchymyn ac yn gwneud mân ddiwygiadau i erthyglau'r Gorchymyn a'r atodlenni iddo.

THE DRAFT VARIATION (NO.5) ORDER would substitute the Site Plans numbered 2B, 3B, 6B, 8, 10C and 12A to the plan portfolio HA14/1 WG30 to the Order with the revised Site Plans numbered 2C, 3C, 6C, 8A, 10D and 12B in the plan portfolio numbered HA14/1 WG32 to the Variation (No.5) Order and make minor amendments to the articles and schedules of the Order.

Diben y Gorchymyn Amrywio (Rhif 5) drafft yw darparu awdurdodiad i—

The purpose of the draft Variation (No.5) Order is to provide authorisation—

1. Ailalinio Mynedfa Breifat a Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr Pwll Glo'r Tower
2. Newid statws Trac Mynediad Clwb Rygbi Hirwaun
3. Ailalinio Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr Fferm Wynt HIR/44/1
4. Ailalinio Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr Baverstock i Nant Hir
5. Ailalinio Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr i lawr Dwyrain Taf Fawr
6. Ailalinio Mynedfa Breifat Fferm Gurnos
7. Ailalinio Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr Goitre Lane
8. Ailalinio Llwybr Cyhoeddus i Ddefnyddwyr Heblaw Modurwyr Cyffordd Dowlais i'r Gronfa Ddŵr
9. Newid statws i lwybr troed newydd ar hyd ochr orllewinol Cylchfan Dowlais.

1. Realignment of Tower Colliery Private Means of access (PMA) and Public Non-Motorised User (NMU) Route
2. Change of status of Hirwaun RFC Access Track
3. Realignment of HIR/44/1 Windfarm Public NMU Route
4. Realignment of Baverstock to Nant Hir Public NMU Route
5. Realignment of Public NMU Route down Taf Fawr East
6. Realignment of Gurnos Farm PMA
7. Realignment of Goitre Lane Public NMU Route
8. Realignment of Dowlais Junction to Reservoir Public NMU Route
9. Change of status to the new footpath along west of Dowlais Roundabout.

GELLIR EDRYCH AR GOPIAU o'r Gorchymyn Amrywio (Rhif 5) drafft a'i blaniau perthnasol a'i ddatganiad esboniadol, ynghyd â Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (Yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019 (Amrywio) 2020, fel y'i hamrywiwyd

COPIES of the draft Variation (No.5) Order and its relevant plans and explanatory statement, together with the The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) Order 2020, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to

gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) 2019 (Amrywio) (Rhif 2) 2021, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) (Amrywio) (Rhif 3) 2023, fel y'i hamrywiwyd gan Orchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lansanffraid Glan Conwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Dowlais Top i Hirwaun) (Ffyrdd Ymyl) (Amrywio) (Rhif 4) 2024 a'r planiau y cyfeirir atynt ynddynt, yn rhad ac am ddim yn ystod oriau rhesymol o 26 Mehefin 2025 i 7 Awst 2025 yn y lleoliad adnewo a ganlyn:

- Y Swyddfa Cyswllt â'r Cyhoedd, Future Valleys Construction, Baverstock, Dynevor Arms, Llwydcoed, Aberdâr CF44 0ND.

Dylid gwneud apwyntiadau drwy'r Swyddog Cyswllt â'r Cyhoedd, Martin Gallimore, gan ddefnyddio'r wybodaeth gyswllt a ganlyn: ffôn symudol, 07762 451850, ac e-bost A465enquiries@futurevalleysconstruction.com

CAIFF UNRHYW BERSON, heb fod yn hwyrach na 7 Awst 2025 wrthwynebu gwneud y Gorchymyn Amrywio (Rhif 5) drafft uchod drwy hysbysiad i: Y Gangen Orchymynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ neu drwy e-bost i Trafnidiaeth.YGangenOrchymynion@llyw.cymru gan ddyfynnu'r cyfeirnod qA2295060 a chan ddatgan ar ba seiliau y gwneir y gwrthwynebiad.

Dalier sylw: Os ydych yn dymuno gwrthwynebu, cefnogi neu wneud sylwadau, bydd y tîm prosiect yn ystyried eich gohebiaeth ac efallai y bydd angen inni ymgynghori â phobl a sefydliadau y tu allan i Lywodraeth Cymru. Fel rhan o'r broses hon caniateir i ni roi gwybodaeth iddynt, gan gynnwys gwybodaeth yr ydych wedi ei rhoi i ni a'ch data personol Ni fyddwn, fodd bynnag, yn datgelu eich manylion personol ond pan fo hynny'n angenrheidiol er mwyn ein galluogi i ymdrin â'r materion a godwyd. Pan fo cynllun cefnffordd yn dod yn destun Ymchwiliad Lleol Cyhoeddus (YLIC), caiff pob gohebiaeth ei chopïo i Arolygydd yr YLIC ac fe'i cedwir yn y Llyfrgell YLIC lle y bydd ar gael i'r cyhoedd. Os nad ydych yn dymuno i ddata personol gael eu hanfon ymlaen at drydydd parti, dylech nodi pam pan fyddwch yn cyflwyno eich gohebiaeth a bydd Gweinidogion Cymru yn copïo'r sylwadau i'r trydydd parti priodol gyda'r enw a'r cyfeiriad wedi eu dileu. Os bydd YLIC yn cael ei gynnal, bydd yr Arolygydd yn gweld y sylwadau ond efallai y bydd yn rhoi llai o sylw iddynt o ganlyniad i hyn.

Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.2) Order 2021, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.3) Order 2023, as varied by The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Dowlais Top to Hirwaun) (Side Roads) Order 2019 (Variation) (No.4) Order 2024 and the plans referred to in them, may be inspected free of charge at reasonable hours from 26 June 2025 to 7 August 2025 at the following deposit location:

- PLO Office, Future Valleys Construction, Baverstock, Dynevor Arms, Llwydcoed, Aberdare CF44 0ND.

Appointments should be made via the Public Liaison Officer, Martin Gallimore, using the following contact information: mobile phone, 07762 451850, and email A465enquiries@futurevalleysconstruction.com

ANY PERSON may not later than 7 Awst 2025 object to the making of the above draft Variation (No.5) Order by notice to: Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ or by email to TransportOrdersBranch@gov.wales quoting reference qA2295060 and stating the grounds of objection.

Please note: Should you wish to object, support or make representations, your correspondence will be considered by the project team and we may need to consult with people and organisations outside of the Welsh Government. As part of this process we may pass information to them, including information you have given us and your personal data. We will however, only disclose your personal details where it is necessary to do so to enable us to deal with the issues raised. Where a trunk road scheme becomes the subject of a Public Local Inquiry (PLI), all correspondence is copied to the Inspector of the PLI and is kept in the PLI Library and is publicly available. If you do not wish for certain personal data to be forwarded to third parties, you should state why when submitting your correspondence and the Welsh Ministers will copy the representations to the appropriate third parties with the name and address removed and if there is to be a PLI, the representations will be seen by the Inspector who may give them less weight as a result.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn Amrywio (Rhif 5) drafft ynghyd â'r Gorchmynion a wnaed ar gyfer y cynllun a gyhoeddwyd a'r Hysbysiadau Cyhoeddus a'r Planiau yn <https://llyw.cymru/a465-rhan-5-6-dowlais-top-hirwaun>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

STEVE DANCE
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

A copy of the draft Variation (No.5) Order together with the made Orders for the published scheme and Public Notices and Plans can be viewed at <https://gov.wales/a465-section-5-and-6-dowlais-top-hirwaun>

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

STEVE DANCE
Transport
Welsh Government

